

**Título**  
**THE IMPACT OF TEACHER EDUCATION ON  
PRE-SERVICE PRIMARY ENGLISH LANGUAGE  
TEACHERS**

**Título del proyecto, entidad financiadora y código de referencia**

Título del proyecto: The impact of teacher education on pre-service primary English language teachers.

Entidad financiadora: British Council

Código de referencia: English Language Teaching Partnership Awards

**Grupo de investigación:**

Plurilingüisme i Aprenentatge de Llengües (PLURAL); Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura de la Universitat de Barcelona, en colaboración con el profesor Simon Borg, de la Universidad de Leeds, Reino Unido, que es el investigador principal del proyecto.

**Nombre de las personas participantes en el proyecto:**

<b>Nombre y apellidos</b>	<b>Filiación</b>
Simon Borg	Professor of TESOL School of Education. University of Leeds. UK
Marilisa Birello	Profesora asociada Universitat Autònoma de Barcelona
Isabel Civera López	Titular de Escuela Universitaria Universitat de Barcelona
Theresa Zanatta	Profesora asociada Universitat de Barcelona

## **Descripción general**

El objetivo que define la trayectoria del grupo de PLURAL es concebir nuevos procesos de formación, tanto inicial como permanente. El método de investigación de este grupo se sitúa en el campo de la etnografía y el análisis cualitativo de los datos. Se parte de la idea de que los procesos de formación deben ayudar a los docentes a tomar conciencia de lo que sucede en las aulas para interpretarlo.

## **Finalidad y objetivos**

Este proyecto desarrolla una de las líneas de trabajo llevadas a cabo por el grupo PLURAL, y se configura a partir de las premisas siguientes:

- El estudio sistemático del impacto de los cursos de formación de profesorado es esencial para mejorar el perfil de los docentes en el área de la enseñanza de lenguas extranjeras, y en particular de la lengua inglesa.
- Se ha constatado la necesidad de llevar a cabo nuevos proyectos de investigación que profundicen en los resultados de la formación inicial de los profesores de lenguas extranjeras.
- Es necesario así mismo llevar a cabo estudios que analicen la interacción entre los componentes teóricos y prácticos de la formación del profesorado de lenguas extranjeras, y como estos componentes afectan a los estudiantes en formación.
- El concepto de impacto sufre modificaciones con el tiempo y tiene dimensiones múltiples, por lo que el enfoque del estudio del impacto que pueden tener los cursos de formación en el saber y en las creencias de los futuros profesores de lenguas tiene que ser necesariamente cualitativo y longitudinal.

Teniendo en cuenta estas observaciones, y con la finalidad pedagógica de mejorar el impacto de los cursos de formación en el perfil de los futuros profesores de lenguas extranjeras por una parte, y el interés por investigar este impacto, el proyecto plantea las siguientes preguntas:

## **Creando redes, estableciendo sinergias: la contribución de la investigación a la educación**

I Seminario internacional REUNI+D  
Barcelona, 11 de octubre, 2013

- ¿Que representaciones tienen los estudiantes de la facultad de formación del profesorado al principio y al final de un programa dirigido a futuros profesores de lengua inglesa de la enseñanza primaria?
- ¿Cuál es el impacto de la asignatura Didáctica de la Lengua Inglesa en estas representaciones, y qué factores fomentan u obstaculizan este impacto?
- ¿Qué impacto tienen las prácticas en las representaciones de los futuros maestros de lengua extranjera, y qué factores fomentan u obstaculizan este impacto?

A partir de las preguntas anteriores, nos preguntamos qué conclusiones emergen en relación con a) el impacto de la formación inicial del profesorado de lenguas extranjeras, b) los factores que influyen en este impacto, i c) cómo se puede intensificar el impacto?

### **Metodología**

La metodología se enmarca en el paradigma etnográfico y el análisis cualitativo de los discursos de los futuros maestros de lengua inglesa. El proyecto explora las creencias de 50 estudiantes de la mención de lenguas extranjeras recogidas a partir de las narrativas visuales creadas por ellos, juntamente con los textos explicativos correspondientes, el primer día y al final del curso. El análisis de la narrativa visual, y en concreto el dibujo, nos ofrece una nueva dimensión de la información que buscamos.

### **Aportaciones y resultados**

Las creencias de los futuros docentes se infieren a partir de las tareas programadas en las asignaturas de la mención, teniendo en cuenta lo que los estudiantes expresan y también lo que omiten en sus narraciones, ya sean verbales o visuales, y en las entrevistas posteriores. Así mismo,

## **Creando redes, estableciendo sinergias: la contribución de la investigación a la educación**

I Seminario internacional REUNI+D  
Barcelona, 11 de octubre, 2013

la observación de las prácticas escolares de los futuros docentes llevada a cabo por las investigadoras, juntamente con el análisis de las programaciones, proporcionan información sobre hasta qué punto las representaciones de los estudiantes se reflejan en el trabajo que llevan a cabo en el aula.

El resultado del análisis de todas las evidencias nos permitirá constatar la evolución de las creencias de los estudiantes de la mención (individualmente y en conjunto) en el cuarto y último curso de sus estudios, así como los factores que facilitan o entorpecen esta evolución. Las entrevistas semi-estructuradas llevadas a cabo al principio y a final del curso con un grupo de 12 estudiantes del total de 50, con el objetivo de comentar los dibujos creados por ellos, permiten profundizar en los temas que emergen en los dibujos, así como en las creencias que los sustentan.

El análisis efectuado hasta el momento recoge la manera en que los futuros maestros plasman aspectos como el perfil de los especialistas de inglés, el rol de los estudiantes en el aula, los contenidos que consideran que se han de programar, los modelos de discurso que se proponen llevar a la práctica, los recursos y la tecnología que se han de utilizar, la estructura y la organización que ha de tener el aula de inglés, o la distribución y las agrupaciones que consideran óptimas para favorecer la interacción.

La combinación de diferentes sistemas semióticos ha resultado ser un enfoque muy adecuado para explorar las creencias de los futuros docentes en nuestro contexto, y puede ofrecer resultados de interés para una comunidad mas amplia de formadores de profesores de lenguas extranjeras. La respuesta a las preguntas de este proyecto será de especial relevancia para el contexto particular de la enseñanza primaria en Cataluña, y para la programación de la mención de lenguas extranjeras que la Facultad de Formación del Profesorado de la Universidad de Barcelona ofrece conjuntamente a los estudiantes de los grados de Educación Infantil y Educación Primaria. Las estrategias de tipo cualitativo utilizadas para estudiar este impacto constituyen en si mismas un conjunto de herramientas que otros formadores pueden adaptar a sus diferentes contextos.

## **Contribuciones/recomendaciones para la educación**

A partir del estudio realizado, aportamos en los diez puntos que anotamos a continuación las contribuciones más relevantes para el ámbito educativo.

- α) Los futuros docentes deben disponer de espacios para reflexionar sobre los cambios sociales que viven; en estos espacios son ellos los que deben gobernar el discurso.
- β) Cualquier proceso formativo, y de una manera especial la formación inicial, debe tomar en consideración que los docentes son agentes de acción y de discurso.
- χ) Conviene explorar las creencias de los futuros docentes para adaptar los programas de formación a sus intereses y necesidades.
- δ) Las creencias pueden explorarse a través de diferentes sistemas semióticos. El estudio presentado muestra que el análisis crítico de los dibujos abre una nueva perspectiva.
- ε) Los estudios holísticos permiten acercarse a las representaciones desde distintas perspectivas. La combinación de texto escrito y dibujos ofrece una información rigurosa y pertinente.
- φ) La formación inicial reclama un proceso de reflexión compartida que haga emerger los puntos de tensión entre lo que se piensa y la realidad.
- γ) Son los mismos docentes en formación los que, a partir de los puntos de tensión entre lo que esperan y lo que encuentran, entre lo que desean y lo que acontece, apuntan de manera clara necesidades urgentes de su propia formación.
- η) Nadie pone en peligro su imagen profesional de manera gratuita, por lo tanto, conviene relacionar formación con espacio de seguridad, de protección, en el que los sujetos implicados puedan manifestar con confianza sus dudas y contrastar pareceres.
- ι) En los procesos de formación lo que interesa no es verbalizar lo que se hace, sino interpretarlo, solo así es posible crear marcos conceptuales que den sentido a las nuevas actuaciones.
- φ) Los distintos lenguajes semióticos se muestran como instrumentos útiles para promover la metacognición.

## **Divulgación de los resultados**

El proyecto está en curso, la duración se extiende desde Noviembre de 2012 a Noviembre de 2014, por lo cual todavía no tenemos resultados definitivos. No obstante, a partir de los resultados del análisis de dos de los 12 casos seleccionados, las responsables del estudio en el grupo PLURAL impartieron el seminario “The Impact of Teacher Education on Pre-Service Primary English Teachers” que tuvo lugar los días 27 y 28 de Junio de 2013 en la School of Education, Universidad de Leeds, en el Reino Unido, y posteriormente participaron en el debate sobre trabajos centrados en el uso de narrativas visuales en diferentes niveles del sistema educativo.

Las profesoras de la Facultad de Profesorado de la Universidad de Barcelona que han participado en el proyecto, y que tienen a su cargo responsabilidad en la docencia de las asignaturas “Didáctica de la Lengua Inglesa” y “Prácticum” de la mención de lenguas extranjeras, han creado un grupo de trabajo con exalumnos, formado por los 12 estudiantes seleccionados para el análisis en profundidad de los textos visuales y narrativos, con el objetivo de hacer un posible seguimiento de estos estudiantes cuando comiencen su vida laboral.

En la asignatura Didáctica de la Lengua Inglesa de la Mención de Lenguas Extranjeras del curso 2013 - 2014 se ha incorporado de nuevo la tarea consistente en plasmar en un dibujo las representaciones en torno “una clase satisfactoria de inglés en la enseñanza primaria”, y escribir un texto explicativo a continuación, con la finalidad de dar continuidad al estudio.

Dos profesoras del grupo PLURAL que colaboran en el proyecto han escrito el artículo “Las Històries de vida lingüística i les narratives visuals: les representacions dels mestres de formació inicial sobre l’ensenyament i l’aprenentatge de l’anglès” en el monográfico titulado “Els relats de vida lingüística”, de la revista *Articles*, número 61 (octubre, 2013) de la Editorial Graó, para la divulgación de la investigación y experiencias llevadas a cabo.

## **Observaciones**

## **Creando redes, estableciendo sinergias: la contribución de la investigación a la educación**

I Seminario internacional REUNI+D  
Barcelona, 11 de octubre, 2013

El estudio surge de la necesidad de explorar las representaciones de los futuros docentes acerca del aprendizaje y la enseñanza de la lengua inglesa. Nos centramos en esta cuestión porque a menudo constatamos que es un tema de debate social y político, sobre el cual es necesario todavía realizar muchos estudios que puedan poner de relieve lo que sucede en la realidad y proponer actuaciones concretas que estén relacionadas con las directrices que actualmente proponen los documentos propuestos por los organismos de gestión europeos. La propuesta planteada representa una novedad puesto que propone explorar de manera longitudinal las creencias de los alumnos a partir de procesos introspectivos y extrospectivos. Los primeros se exploran a través de los dibujos y de las narraciones; los segundos a través de la reflexión compartida. Con este proceso se introduce en la formación inicial una línea de actuación que va de lo individual a lo colectivo y otra que progresa de lo colectivo a lo individual. Complementar estas miradas promueve la capacidad de reflexión crítica sobre los grandes retos que plantea hoy la didáctica, y en concreto la didáctica de una lengua extranjera.